

Что нужно сделать



Чтобы для вас предназначенное учреждение знало в чём вы и ваш ребёнок нуждаетесь, вы получаете там бланк, при помощи которого и с необходимыми доказательствами вы можете воспользоваться в чём вы нуждаетесь.

Для поддержки обучения нужно бланк сбора данных вместе со справкой из школы о необходимости и с справкой о стоимости от репетитора (Nachhilfe) отправить в предназначенное учреждение.

Все необходимые формуляры находятся в предназначенных учреждениях округа города Клоппенбурга (Landkreis Cloppenburg) или могут быть найдены на странице www.lkclp.de (Gesundheit & Soziales - Soziales - Bildungspaket) в рубрике "пакет социальной помощи на нужды образования" **Bildungspaket**.

Услуги для обучения и участия получают через карту для обучения (**Bildungskarte**). Её вы получаете при первом оформлении одних из услуг.



Вам нужно эту карту предоставить поставщику услуг, который был утверждён администрацией округа Клоппенбург для услуг обучения и участия. Этот поставщик услуг позаботится о снятии денег ("Abbuchung") с карты обучения (Bildungskarte). В области спорта, свободного времени и культуры вы сами можете перевести деньги зарегистрированному поставщику услуг.

Для дальнейшей информации обращайтесь в следующие учреждения:

Центр занятости в округе Клоппенбург

Team Cloppenburg
Pingel-Anton-Platz 5
49661 Cloppenburg
Telefon: 04471/18 05 35 00

Team Friesoythe
Thüler Straße 3
26169 Friesoythe
Telefon: 04491/92 41 80

Stadt oder Gemeinde des Wohnsitzes

Gemeinde/Stadt	Telefon
Gemeinde Barßel	04499/81-0
Gemeinde Bösel	04494/89-0
Gemeinde Cappeln	04478/9484-0
Stadt Cloppenburg	04471/185-0
Gemeinde Emstek	04473/9484-0
Gemeinde Essen	05434/88-0
Stadt Friesoythe	04491/9293-0
Gemeinde Garrel	04474/899-0
Gemeinde Lastrup	04472/8900-0
Gemeinde Lindern	05957/9610-0
Stadt Lönigen	05432/9410-0
Gemeinde Molbergen	04475/9494-0
Gemeinde Saterland	04498/940-0

Landkreis Cloppenburg
Sozialamt
Eschstraße 29
49661 Cloppenburg

Telefon: 04471/15-0
E-Mail: kreishaus@lkclp.de | www.lkclp.de



Stand | Oktober 2022

© Landkreis Cloppenburg

Russisch

Пакет для обучения детей, подростков и молодых людей



LANDKREIS
CLOPPENBURG
WIRISTHIER.

Пакет для обучения детей, подростки молодых людей

Дети, подростки и молодые люди имеют право на обучение и участие - например в школьных поездках, на обед в школе и детском саду, и участие в музыкальной школе, в спорте и играх в спортивных объединениях и группах.

Для семей, которые получают пособие по безработице или социальную помощь, доплату за ребёнка, жилищное пособие, могут получить для детей, подростков и молодых людей дополнительные услуги для участия в социальной и культурной жизни общества.

Также, кто получает услуги по закону о льготах для лиц ищущих убежища имеет право на услуги для обучения.

Infos im Internet:

- www.bildungspaket.bmas.de
- www.lkclp.de (Gesundheit & Soziales)
- www.bildungs-karte.org

В чём заключаются эти услуги

Общий обед/Кейтеринг

Расходы за обед перенимаются, если он предоставляется школой/заведением. Вам не нужно ничего доплачивать.

Поддержка обучения/Репетитор

Школьники и школьницы могут получить поддержку обучения в внешкольное время, если школа видит в этом необходимость, но сама не имеет возможности предоставить такую помощь.

Культура, спорт, свободное время

Для детей и подростков до 18 лет выделяются для участия в спорте, играх и культурных мероприятиях 15 евро в месяц, например для занятий в спортивных объединениях и в музыкальной школе.

Школьные принадлежности

Первого августа (или в первом) полугодии и первого февраля (во втором полугодии) выплачивается определенная сумма для покупки школьных принадлежностей для вашего ребёнка. Этим облегчаются расходы на приобретение школьного портфеля, спортивной формы, письменных принадлежностей, а также принадлежностей для рисования и математики (карандаши, ручки, калькулятор и т. д.)

Поездки в школе и детском саду

Оплачиваются расходы на однодневные и многодневные поездки в школе и детских садах.

Перевозка школьников

Обычно перевозка школьников оплачивается школьным ведомством.

Куда вы можете обратиться

Для получения пособия по безработице и социальной помощи обращайтесь в центр занятости (Jobcenter). Для получения жилищного пособия, доплаты за ребёнка, социальной помощи и льгот для просителей убежища обращайтесь в администрацию города/села вашего места жительства.

